

**5.** Schedule C to the Regulation is replaced by the following:

“**SCHEDULE C**

(s. 4)

**ACTIVITIES OF TRADES**

1. Carpenter-joiner

—installation of doors and windows;

—installation of prefabricated coverings;

—installation of cupboards and other workshop prepared or manufactured items;

—installation of gypsum board.

2. Tinsmith

—installation of gutters;

—installation of prefabricated coverings.

3. Painter

—pointing and filling joints (gypsum board).

4. Plasterer

—pointing and filling joints (gypsum board).

5. Interior systems installer

—installation of gypsum board.

6. Erector-mechanic (glazier)

—setting doors and windows;

—installing mirrors and show windows.”

**6.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2857

Gouvernement du Québec

**O.C. 747-2013, 19 June 2013**

An Act respecting labour relations, vocational training and workforce management in the construction industry (chapter R-20)

**Issuance of competency certificates**

—**Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting the issuance of competency certificates

WHEREAS, under subparagraphs 5, 6, 9 and 11 of the first paragraph of section 123.1 of the Act respecting labour relations, vocational training and workforce management in the construction industry (chapter R-20), the Commission de la construction du Québec may adopt a regulation to determine the conditions of issue and renewal of an apprentice competency certificate or a journeyman competency certificate, to provide for the cases in which it may grant an exemption from the obligation to hold the certificates and to determine the fee exigible for the issue or renewal of the certificates;

WHEREAS the Commission, after consulting the Committee on vocational training in accordance with section 123.3 of the Act, adopted the Regulation to amend the Regulation respecting the issuance of competency certificates;

WHEREAS, under section 123.2 of the Act, such a regulation of the Commission is submitted to the Government for approval, with or without amendment;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting the issuance of competency certificates was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 11 April 2012 with a notice that it could be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the comments received following that publication have been examined;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the issuance of competency certificates, attached to this Order in Council, be approved.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation to amend the Regulation respecting the issuance of competency certificates

An Act respecting labour relations, vocational training and workforce management in the construction industry (chapter R-20, s. 123.1, 1st par., subpars. 5, 6, 9 and 11)

**1.** The Regulation respecting the issuance of competency certificates (chapter R-20, r. 5) is amended in section 7 by replacing the second paragraph by the following:

“Despite the foregoing, to obtain the renewal of his certificate, the holder of an apprentice competency certificate issued under section 2 or section 3 must also provide proof that he has registered, either in a training program pertaining to the trade corresponding to his apprentice competency certificate or in any other course pertaining to the trade recognized by the Commission on 30 June 2007 and that he took, during the period of validity of the expired certificate, at least 30 hours of training, or that he registered in such a program or course but could not pursue it because of a lack of available places.”

**2.** The following paragraph is inserted after the eighth paragraph of section 15:

“Despite section 16, an exemption issued under paragraph 6 of section 14 to an operator of concrete pumps equipped with a distribution mast may be renewed for a period of 12 months where, according to the monthly reports filed with the Commission by a registered employer, the holder has worked at least one hour during the time the exemption was valid, and where the guarantee of employment provided by the employer in support of the initial application has been respected.”

**3.** The following is inserted after section 28.14:

“**28.15.** An operator of concrete pumps equipped with a distribution mast who, between 1 May 2007 and 18 July 2013, was exempted from the obligation to hold a competency certificate pursuant to section 15.5, is not required to take the course “*Utilisation sécuritaire des grues*”.

**28.16.** No fee shall be exigible for the initial issuance of a journeyman competency certificate to an operator of concrete pumps equipped with a distribution mast who has obtained an exemption pursuant to section 33.8 of the Regulation respecting the vocational training of workforce in the construction industry (chapter R-20, r. 8), introduced by Order in Council 746-2013 dated 19 June 2013, where, according to a monthly report filed with the Commission by a registered employer, the holder has worked in the construction industry during the 14 preceding months.

**28.17** The Commission shall issue, on request and with no fee, a journeyman competency certificate as an ironworker to any person who

(1) holds a journeyman competency certificate as a structural steel erector or ornamental iron worker and has accumulated prior to 18 July 2013 at least 30,000 hours of work in the trade of structural steel erector or ornamental iron worker;

(2) holds a journeyman competency certificate as a structural steel erector and provides, not later than 18 July 2018, an attestation from the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport that he has successfully completed the vocational studies program “*Montage structural et architectural*” targeting the following competencies:

— *Modifier et ajuster des éléments architecturaux;*

— *Installer des recouvrements ornementaux;*

— *Installer des escaliers;*

— *Installer des articles de protection et de défense;*

(3) holds a journeyman competency certificate as an ornamental iron worker and provides, not later than 18 July 2018, an attestation from the ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport that he has successfully completed the vocational studies program “*Montage structural et architectural*” targeting the following competencies:

— *Préparer l'érection d'une structure;*

— *Ériger une structure;*

— *Mettre d'aplomb et boulonner une structure;*

— *Installer et démonter des poutrelles et un pontage;*

— *Démonter une structure;* or

(4) holds a journeyman competency certificate as a structural steel erector or ornamental iron worker and passes, not later than 18 July 2018, the qualification examination for the trade of ironworker.

**28.18** On 18 July 2018, the Commission shall issue automatically, with no fee, an apprentice competency certificate as an ironworker to replace any journeyman competency certificate as a structural steel erector or ornamental iron worker that has become obsolete.

**28.19** On 18 July 2013, the Commission shall issue automatically, with no fee, an apprentice competency certificate as an ironworker to any person who, on 17 July 2013, holds an apprentice competency certificate as a structural steel erector or ornamental iron worker. The certificate shall cease to be valid not later than 12 months following the date of issuance of the certificate it replaces.”

**4.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2858

## Agreement

Election Act  
(chapter E-3.3)

CONCERNING THE TESTING OF NEW POLLING  
FORMALITIES

BETWEEN

MS. PAULINE MAROIS, LEADER OF THE  
PARTI QUÉBÉCOIS, AN AUTHORIZED PARTY  
REPRESENTED IN THE NATIONAL ASSEMBLY

AND

MR. PHILIPPE COUILLARD, LEADER OF THE  
QUEBEC LIBERAL PARTY, AN AUTHORIZED  
PARTY REPRESENTED IN THE NATIONAL  
ASSEMBLY.

AND

MR. FRANÇOIS LEGAULT, LEADER OF  
COALITION AVENIR QUÉBEC-L'ÉQUIPE  
FRANÇOIS LEGAULT, AN AUTHORIZED PARTY  
REPRESENTED IN THE NATIONAL ASSEMBLY

AND

MR. PIERRE-PAUL ST-ONGE, LEADER OF  
QUÉBEC SOLIDAIRE, AN AUTHORIZED PARTY  
REPRESENTED IN THE NATIONAL ASSEMBLY

AND

MR. JACQUES DROUIN, IN HIS CAPACITY AS  
THE CHIEF ELECTORAL OFFICER OF QUEBEC

WHEREAS, pursuant to section 348 of the Election Act, a visually handicapped elector may use a template to vote, in accordance with the model prescribed by regulation;

WHEREAS the Voting Regulation provides that the template model is that stipulated by Form 49, reproduced as a schedule to the Regulation;

WHEREAS, following agreements reached in October 2010, in April 2012 and in August 2012 between the Chief Electoral Officer and the leaders of the authorized parties represented at that time in the National Assembly, a new type of ballot bearing photographs was produced for the by-elections of December 5, 2011, in the electoral division of Bonaventure, of June 11, 2012, in the electoral divisions of Argenteuil and LaFontaine and during the general election of September 4, 2012;

WHEREAS, during these trials, visually handicapped persons used the template stipulated by Form 49 of the Voting Regulation;

WHEREAS, following the recommendations made during evaluation of the trial of the new ballot with photographs, the Chief Electoral Officer prepared a more functional template model, specifically adapted to the new ballot;

WHEREAS the Chief Electoral Officer wishes to avail himself of section 489 of the Election Act, in order to recommend to the leaders of the authorized parties represented in the National Assembly the testing of a new template model during any general election or by-election ordered after a period of three months following the signature of this agreement;

WHEREAS the recommendation of the Chief Electoral Officer has been accepted by the four leaders of authorized parties represented at the National Assembly;

WHEREAS section 489 of the Election Act states that when the recommendation of the Chief Electoral Officer is accepted by the party leaders, an agreement must be signed in this respect by these party leaders and the Chief Electoral Officer;

WHEREAS this agreement has force of law.